



Victorian Certificate of Education 2004

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Letter

Figures

Words

--

FRENCH

Written examination

Wednesday 17 November 2004

Reading time: 9.00 am to 9.10 am (10 minutes)

Writing time: 9.10 am to 12.00 noon (2 hours 50 minutes)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

Section	Number of questions	Number of questions to be answered	Number of marks	Suggested times (minutes)
1 – Part A	8	8	20	50
– Part B	8	8	10	
2 – Part A	9	9	20	70
– Part B	1	1	10	
3	4	1	15	50
			Total 75	170

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 20 pages, including **Assessment criteria** on page 20.

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other electronic communication devices into the examination room.

This page is blank

SECTION 1 – Listening and responding

Instructions for Section 1 – Part A

Texts 1–3, Questions 1–8

You will hear three texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 1 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Question 1

How long does this dish take to prepare and what is the first step in the recipe?

2 marks

Question 2

For how long and in what way are the sliced mushrooms cooked?

- ---
- ---

2 marks

Question 3

What is the ingredient to be added just before serving?

1 mark

You may make notes
in this space.

TEXT 2 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

You may make notes
in this space.

Question 4

Why is Gabriella staying in France and what is the reason for her telephone call?

- _____
- _____

2 marks

Question 5

Why is the place she mentions so conveniently situated for a student?

1 mark

Question 6

Gabriella would prefer a person who is

- _____
- _____
- _____

3 marks

Question 7

What deal is Gabriella prepared to offer the right person and under what condition?

- _____
- _____

2 marks

TEXT 3 – Answer the following question in **ENGLISH**.

Question 8

You are a delegate at the European Youth Parliament and you make notes on this speech.

Country of origin of first two ideas _____
First idea focuses on _____
Second idea focuses on _____

Idea of ‘time-banking’ involves
• _____

Speaker urges delegates to
• _____
• _____
• _____

7 marks

Total 20 marks

You may make notes
in this space.

Instructions for Section 1 – Part B**Texts 4 and 5, Questions 9–16**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **FRENCH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 4 – Answer the following questions in **FRENCH**.

Question 9

What kind of invitation are Juliette and Charles discussing?

Answer in a complete sentence.

De quelle sorte d'invitation Juliette et Charles parlent-ils?

Répondez par une phrase complète.

Question 10

Juliette thinks that this event could appeal to Charles because

Juliette pense que cet événement pourrait plaire à Charles parce que/qu'

Question 11

How does Juliette finally manage to persuade Charles to go with her?

Answer in a complete sentence.

Comment Juliette réussit-elle enfin à persuader Charles de l'accompagner?

Répondez par une phrase complète.

You may make notes
in this space.

TEXT 5 – Answer the following questions in **FRENCH**.

Question 12

Why has Pascal Roche been invited to talk on the radio?

Pourquoi Pascal Roche a-t-il été invité à parler à la radio?

Question 13

When engaging in the first activity, maximum safety is assured thanks to

La sécurité optimale dans la pratique de la première activité est assurée grâce à

Question 14

If you have no experience of rafting, how can you learn the necessary techniques?

Answer in a complete sentence.

Si on n'a jamais fait de rafting, comment peut-on apprendre les techniques nécessaires?

Répondez par une phrase complète.

Question 15

What is the third activity suggested by Pascal?

Quelle est la troisième activité proposée par Pascal?

Question 16

Why is the third activity suited to a wider range of people?

Give two reasons.

Answer in a complete sentence.

Pourquoi la troisième activité convient-elle à un plus grand nombre de personnes?

Donnez deux raisons.

Répondez par une phrase complète.

Total 10 marks

You may make notes
in this space.

END OF SECTION 1

TURN OVER
www.theallpapers.com

SECTION 2 – Reading and responding**Instructions for Section 2 – Part A****Texts 6 and 7, Questions 17–25**

Read the texts and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 6 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

You may make notes
in this space.

L'OCCITAN

La popularité des vins du pays d'oc a répandu le mot "oc" sans que l'on ne sache vraiment ce qu'il veut dire. On reconnaît ce mot dans "Languedoc", mais que signifie-t-il?

À l'époque romaine, le latin parlé par les gens ordinaires et les soldats romains s'est imposé en Gaule. Cette version gauloise du latin populaire a évolué en deux groupes de dialectes caractérisés par la manière dont les gens disaient "oui". Or, le latin *hoc ille* qui signifie "c'est ça" a abouti dans le Nord à "o'il" qui deviendra "oui", alors que dans le Sud il est devenu "oc". On appelle donc les dialectes du Nord "langue d'oïl" et ceux du Sud "langue d'oc".

La langue d'oc s'appelle aussi l'occitan. Vers la fin du Moyen Âge, la langue d'oc a cédé à la pression de la langue d'oïl. Malgré la prédominance de la langue d'oïl, la langue d'oc est restée une langue de culture et de raffinement, répandue par les troubadours, poètes lyriques du Moyen Âge. Vers 1323, une académie de la langue d'oc a été créée à Toulouse, trois cents ans avant la création de l'Académie française.

Même si son usage a décliné, l'occitan a donné de nombreux mots au français. Comment pourrions-nous ignorer l'apport de l'occitan (tapenade, aillade, salade) dans le vocabulaire de la gastronomie?

Question 17

From what language did most of modern French evolve?

1 mark

Question 18

The two groups of dialects were differentiated by _____

_____ and were spoken respectively in _____

2 marks

Question 19

Give two pieces of evidence from the text about the earlier strength of Occitan.

2 marks

Question 20

In what field do Occitan words appear in modern French?

1 mark

You may make notes
in this space.

TEXT 7 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

You may make notes
in this space.

VIVE LA BANDE DESSINEE !

La bande dessinée (BD) continue à connaître un succès considérable. Les aventures de Tintin se vendent au rythme de trois millions d'exemplaires par an, en plus de soixante-quinze langues, dans une cinquantaine de pays.

L'origine de la BD est attribuée à deux créateurs. Le Suisse Töpffer, narrateur et dessinateur de talent exceptionnel, maria textes et dessins en 1827. Il fut le précurseur de la BD et créa l'essentiel de son langage. Le second, l'Américain Outcault, dessinateur, transforma une grande image en une succession de cases où il fit vivre ses personnages, tout en introduisant la couleur et la bulle en 1896.

A ses débuts, la BD fut méprisée, censurée, accusée d'abêtir les enfants pour finalement obtenir ses lettres de noblesse comme art légitime. De nos jours en France, elle appartient à une branche spécialisée de la littérature et a gagné une place de choix dans les musées. La BD a connu son heure de gloire entre 1968 et 1972 grâce à l'hebdomadaire "Pilote" qui a révélé des dessinateurs comme Uderzo, le père d'Astérix. Les exploits d'Astérix, super-héros à dimensions humaines, continuent à séduire toutes les générations à travers le monde. Alors qu'Astérix a permis aux lecteurs de se familiariser avec l'histoire, Tintin, l'intrépide reporter belge, leur a fait découvrir des horizons nouveaux et des civilisations peu connues.

Un public fidèle va célébrer les soixante-quinze ans de Tintin, la création intemporelle d'Hergé. Toujours plus diversifiée dans sa présentation, la bande dessinée couvre tous les genres : la BD pour enfants, la BD science-fiction, la BD adulte et elle reflète davantage les thèmes d'actualité. La bande dessinée a encore de beaux jours devant elle !

Question 21

Name two indicators of the commercial success of one of the comic book series.

2 marks

Question 22

Outline the significant contributions made to the development of the comic strip by Töpffer and Outcault.

Töpffer

Outcault

3 marks

Question 23

Describe two early and two later reactions to the comic strip.

4 marks

Question 24

By reading Asterix and Tintin one can learn about

- ---
- ---

2 marks

Question 25

Give three reasons for the continuing success of the comic strip.

- ---
- ---
- ---

3 marks

Total 20 marks

You may make notes
in this space.

Instructions for Section 2 – Part B

Text 8, Question 26

Read the text and then answer the question in 150–200 words in **FRENCH**.

Your answer **must** be based on the text.

TEXT 8 – Answer the following question in **FRENCH**.

You may make notes
in this space.

PROPOSITION CONTROVERSEE

Le site proposé pour la construction d'une maison de retraite dans le parc Poulbot a suscité de vifs débats au conseil municipal.

Une écologiste a plaidé contre la réduction de l'habitat des hiboux.

“Les hiboux sont-ils plus importants que nos personnes âgées?” a répliqué l'assistante sociale. “Depuis vingt ans on ne fait rien pour elles. Quelle honte !”

“Pourquoi ne pas la construire de l'autre côté de la rivière?” suggéra l'adjoint au maire.

L'ingénieur municipal voulut savoir comment financer un pont avec des fonds limités.

M. Fouille, de la société historique, commença à critiquer le style de l'architecture proposée.

M. le Maire l'a brusquement interrompu : “Allons-nous rester à jamais dans le passé? Les personnes âgées méritent le confort et un accès facile. Nos ruelles anciennes rendent leur déplacement difficile. Et quant aux hiboux, ils auront toujours la forêt communale.”

Les habitants d'Aigueval sont invités à envoyer un courrier.

Question 26

You have read this report of the latest council meeting in your local newspaper. The proposed site for the construction of a retirement home was discussed. As an interested citizen, you write a formal letter of 150–200 words to the mayor, persuading him of your point of view. You are to respond to all statements and questions in the report.

Dans votre journal local vous avez lu ce rapport de la dernière réunion du conseil municipal. On a discuté le site proposé pour la construction d'une maison de retraite. En tant que citoyen(ne) intéressé(e), vous écrivez une lettre de 150–200 mots au maire pour essayer de le convaincre de votre point de vue. Vous devez répondre à toutes les remarques et questions du rapport.

Total 10 marks

[illegible]

SECTION 3 – Writing in French**Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 200–250 words in **FRENCH**.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 27

For your studies in French film you are to write an imaginative story, as the basis for a short film, in which a character exclaims:

‘I can’t take it anymore! I’ve had enough! Next week I’m packing my bags ...’

Pour votre cours d’études cinématographiques, vous devez imaginer une histoire pour un court métrage dans lequel un personnage s’exclame :

‘Je n’en peux plus! Ça suffit! La semaine prochaine je fais mes bagages ...’

OR

Question 28

Your school magazine has invited reviews of books which the library might acquire. Write a review of a book, in which you evaluate its strengths and weaknesses.

La revue de votre école recherche des critiques de livres que la bibliothèque pourrait acquérir. Ecrivez une critique dans laquelle vous évaluez les points forts et les points faibles d’un livre.

OR

Question 29

You have just found a personal memento which brings back childhood memories. Write a journal entry describing your reactions and the memories evoked.

Vous venez de retrouver un objet oublié depuis longtemps qui vous rappelle des souvenirs d’enfance. Dans une page de votre journal intime, exprimez votre réaction et les souvenirs qui s’y rattachent.

OR

Question 30

You have decided to enter a competition run by the magazine *Youth and Science*. You are to write an informative article describing the changes brought about by science and technology in modern society.

Vous avez décidé de participer à un concours organisé par le magazine Science et Jeunesse. Vous devez écrire un article qui décrit les changements produits par la science et la technologie dans la société moderne

Total 15 marks

You may make notes in this space.

TURN OVER

TURN OVER

A script book is available from the supervisor if you need extra paper to complete your answer. Please ensure you write your student number in the space provided on the front cover of the script book. At the end of the examination, place the script book inside the front cover of this question and answer book.

Assessment criteria

The extent to which answers demonstrate:

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in French

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

END OF QUESTION AND ANSWER BOOK